



”Haluan puhua ihmisille Jumalasta” – Sanan odotusta Marinmaalla

Mari

Uusi testamentti mariksi ilmestyi vuonna 2007, ja Raamattu on valmistumassa lähivuosina. Sitä odottaessa Uudesta testamentista tarvittiin lisäpainos Marinmaan ja Baškortostanin marien käyttöön.

Sanaa jaettavaksi

”Uuden testamentin painoksen loputtua olimme kuin kädetömiä – ei ollut mitään antaa niille, jotka kyselivät omakielistä Sanaa”, raamatunkääntäjä Larisa Orzajeva kertoo. ”Kun keväällä saimme tiedon, että RKI on tilannut lisäpainoksen, oli se ilouutinen. Kirjat valmistuivat kesällä, ja ne lähetettiin painopaikasta Ufaan, Baškortostaniin, ja meille tänne Joškar-Olaan. Painatus on oikein onnistunut, kirja on kaunis ja käteväkokoinen. Seurakunnat saivat kirjoja, ja minulla on nyt kotonakin Uusia testamentteja. Olen jo saanut antaa niitä eteenpäin Jumalasta ja uskonasioista kiinnostuneille. Myös Ufasta uskovat ovat tiedottaneet, että UT on tuonut siellä ja marikylissä paljon iloa ja ihmisiä on tullut uskoon.”

”Haluan puhua ihmisille Jumalasta”

”Haluan puhua Jumalasta maanmiesteni kanssa aina kun siihen tulee tilaisuus”, Larisa sanoo ja jatkaa: ”Ihmiset ovat nyt avoimia ja usein keskusteluissa he kertovat kaipuustaan tuntea Jumala. Yksi sellainen tilanne oli kun kaupungilla asioidessani jouduin juttusille erään Zinaida-nimisen naisen kanssa. Hän kertoi olevansa mari, puhui elämästään ja kyseli minulta perheestäni. Kun sanoin olevani uskovainen, hän ilahtui kovasti. ’Jumala on vastannut pyyntöni!’ hän huudahti. ’Olen rukoillut, että tapaisin jonkun, jonka kanssa voisin puhua uskonasioista, jotta oppisin tuntemaan Jumalaa paremmin.’ Sitten olemme tavanneet ja hän on mielihyvin ottanut vastaan mariksi julkaistuja raamatun osia. Olemme myös keskustelleet ja rukoilleet yhdessä.”

Marit tarvitsevat Raamatun

”Käännöstyö on edennyt, ja jos Jumala suo, marinkielinen Raamattu voidaan julkaista parin vuoden kuluttua”, Larisa toteaa. ”Pyydän teitä rukoilemaan käännöstiimimme ja myös kaikkien



Marinkielisen Uuden testamentin lisäpainos on otettu vastaan hyvillä mielin. Kuva: A. Fadejev, RKI

lukijapalautteen antajien puolesta, että kirja pian saataisiin valmiiksi. Marit tarvitsevat koko Raamatun, joka alkulehdiltään asti kertoo Jumalan ihmeellisestä suunnitelmasta pelastaa ihminen oman Poikansa uhrin kautta.”

Marin kannatusviite: 3078

Yhteistyöstä kiitollisena,

Anita Laakso
Toiminnanjohtaja
Raamatunkäännösinstituutti, Helsinki

Raamatunkäännösinstituutti, PL 272, 00531 Helsinki, puh. +358 9 7744350, E-mail info.fin@ibtnet.org

LAHJOITA

Lahjoitusviitteet:	Ersämordva	3094	Livvi	3023	Hanti	3010	Tilinro:	
Komipermjakki	3049	Mokšamordva	3104	Udmurtti	3117	Mansi	3065	F177 2065 1800 0179 11
Suurin tarve	8390	Komi	3052	Mari	3078	Vepsä	3133	Rahankeräyslupa: RA/2017/839
Yleiset	3007	Vienankarjala	3036	Vuorimari	3081	Äänitustyö	8921	Ajalle: 1.1.2018—31.12.2022

